

BUILDING A BETTER WORLD

The twentieth century has been a turbulent era, marked by global conflicts and tensions. Allies during the First World War, adversaries during the Second, Japan and Canada have been moved by the experience of war to become committed advocates and promoters of peace and security, both globally and in the Asia-Pacific region.

Drawing from similarities in social values, both nations have become key proponents of international development assistance as a way of improving the future prospects of less fortunate countries and societies.

In recent years, Japan has shown a growing interest in peacekeeping and other activities that can lead to a more secure world. Canada's extensive experience and leadership since 1956 in UN peacekeeping operations have made it a natural partner for mentoring and cooperation. In the 1990's, the two countries have worked together to expand knowledge in Asia of peacekeeping and other techniques for dealing with conflict and reducing tensions.

Most recently, they have shown how two determined and visionary countries can make a difference through teamwork, ingenuity and perseverance in building a more humane and secure world. Recognizing and complementing each other's strengths, Japan and Canada are increasingly working together to influence change, as for example in campaigning against the proliferation of small arms and the exploita-

tion of children as soldiers.

Following the signature and ratification of the 1997 Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction, Canada and Japan have begun cooperating in a number of mine clearing projects.

This pattern of growing cooperation also extends to international development cooperation. Canada's strong reputation and long experience in ODA (Official Development Assistance) has made it an attractive partner for Japan. Through agreements between aid agencies, personnel exchanges, and teamwork in the field in Africa, the Middle East and Asia, the two nations are working together to tackle the problems of poverty, under-development, poor governance and a lack of democratic institutions that can lead to abuses of human rights, instability, and conflict.

Shared Canadian and Japanese preferences for multilateral approaches and strong international institutions have also fostered close cooperation on such issues as disarmament, nuclear testing, chemical weapons, the evolution of the rules-based trading system, environmental protection, and UN operational and financial reform.

This productive course of international collaboration will undoubtedly grow as Japan and Canada search for new ways to implement their respective goals for a better, more peaceful and prosperous world in the next century.

BÂTIR UN MONDE MEILLEUR

Le 20e siècle en fut un de turbulences, marqué de conflits mondiaux et de tensions. Alliés lors de la Première Guerre mondiale puis adversaires lors de la Deuxième, le Japon et le Canada se sont employés à promouvoir la paix et la sécurité aussi bien dans la région de l'Asie-Pacifique que dans le reste du monde suite à ces expériences de guerre.

S'inspirant de similitudes sur le plan des valeurs sociales, les deux nations sont également devenues deux des principaux partisans de l'aide au développement international en tant que moyen d'améliorer les perspectives d'avenir de sociétés et pays moins nantis.

Au cours des dernières années, le Japon a fait preuve d'un intérêt croissant pour le maintien de la paix et autres activités susceptibles de conduire à un monde plus sécuritaire. La vaste expérience du Canada dans le domaine du maintien de la paix, de même que le leadership dont il a fait preuve lors des missions de l'ONU depuis 1956, en ont fait le partenaire tout désigné pour offrir conseils et collaboration. Durant les années 90, les deux pays ont travaillé de concert afin d'accroître l'expertise asiatique en matière de maintien de la paix et d'autres techniques visant à résoudre les conflits et réduire les tensions.

Récemment ils ont montré comment deux pays déterminés et visionnaires pouvaient exercer une influence positive en privilégiant le travail d'équipe, l'ingéniosité et la persévérance afin de bâtir un monde à la fois plus humanitaire et plus sécuritaire. Reconnaisant leurs forces mutuelles qu'ils s'efforcent de compléter, le Japon et le Canada travaillent de plus en plus étroitement afin d'influencer l'allure des changements, comme c'est le cas dans la campagne contre la prolifération des armes de poing et l'exploitation des enfants utilisés comme soldats par exemple.

Suite à la signature et la ratification de la "Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction" en 1997, le Canada et le Japon ont commencé à coopérer dans le cadre de bon nombre de projets de déminage.

Cette tendance vers une plus grande coopération s'étend également au domaine de la coopération au développement international. La solide réputation dont jouit le Canada, ainsi que sa vaste expérience dans le domaine de l'ADP (aide publique au développement), en ont fait un partenaire attrayant pour le Japon. Les deux nations travaillent ensemble au moyen d'accords entre les agences d'aide, d'échanges de personnel et de travail d'équipe sur le terrain en Afrique, au Moyen-Orient et en Asie afin de venir à bout des problèmes causés par la pauvreté, le sous-développement, la mauvaise gestion et le manque d'institutions démocratiques pouvant conduire à des violations des droits humains, à l'instabilité sociale et à des conflits.

Le penchant des Canadiens et des Japonais pour une approche multilatérale et des institutions internationales fortes a également mené à une étroite collaboration relativement à des questions comme le désarmement, les essais nucléaires, les armes chimiques, la mise en place d'un système commercial reposant sur des règles bien précises, la protection de l'environnement, et la réforme des finances et du fonctionnement de l'ONU.

Cette collaboration internationale va sûrement s'étendre alors que le Japon et le Canada chercheront de nouvelles façons d'arriver à leurs objectifs respectifs relativement à la construction, pour le siècle à venir, d'un monde à la fois meilleur et plus prospère, où la paix régnera davantage.